



# 國際暨兩岸合作處

## Office of International and Cross-Strait Cooperation(OICC)

本校教授多國語言，向來重視與國外教育機構之交流。初期以校際互訪居多，交流國家亦以歐洲、美國為主。從2013年改制為外語大學至今，國際交流活動漸趨多樣性，包括師生互訪、舉辦國際性學術研討會、客座教授、交換學生、學生短期研習活動、海外實習、以及各種實習志工活動等。過去的單向交流拓展為雙邊活動，交流的版圖亦擴充到亞洲、中南美洲、大洋洲及非洲，締結學術合作夥伴之校數至今已達200餘所之多。

然而本校以擴充姐妹校之數量為目的，「充實且長期」的合作關係方是本校努力之方向。國際交流活動之專責單位——國際暨兩岸合作處，除了持續關注學術交流活動之外，未來將致力於招收外籍生、與產官學界合作國際交流專案、派遣優秀學生赴海外研習實習、與姐妹校合作雙聯學位計畫、發展完善之國際學生輔導方案，舉辦暑期華語營，吸引外國交換生前來本校研習，構築具有國際化特色之天主教大學。

Wenzao is renowned for its foreign language education and has always put special emphasis on interaction with foreign educational institutions. In the beginning, major activities focused on college and university visits, especially schools in Europe and America. Since upgrading to university status in 2013, Wenzao has expanded the diversity of international activities and programs. Faculty and students go abroad for academic purposes, while events of various kinds are regularly scheduled on campus, such as international seminars and overseas internship programs, exchange programs, and volunteering. Just as activities have turned out to be bilateral or multilateral, Wenzao's partnership map has begun to cover Latin America, the Pacific Rim and as far as Africa. So far, Wenzao has over 200 academic collaboration partners.

However, we aim not merely at an increasing the number of sister schools but also at the establishment of a substantial and long-term relationship with these schools. Based on the existing relationship, the Office of International and Cross-strait Cooperation (OICC) will keep promoting academic exchange activities. In the future, OICC will devote itself to cultivating global citizens, developing international cooperation projects with government agencies and industries, recruiting outstanding students for overseas studies and international volunteer projects, offering joint-degree programs with partner schools, hosting annual Chinese Summer Program and providing information to attract foreign students to study at Wenzao, all in a view to shaping a campus with international characteristics.

## 目錄 Table of Contents

### 活動 Activities

國際長 Dean of OICC 1

國際交流組 Section of International Exchange 2

境外學生事務組 Section of Overseas Student Affairs (SOSA) 3

華語中心 Chinese Language Center 4

### 聯絡方式 Contact

(80793) 高雄市三民區民族一路900號 (正氣樓一樓 E103室)

900 Mintsu 1st Road Kaohsiung 80793, Taiwan R.O.C. (on the 1st floor of Zhenchi Hall)

TEL : +886-7-342-6031 ext.2611~2614

FAX : +886-7-310-0743



<https://is.gd/a7XOCx>



<https://c015.wzu.edu.tw/>



# 活動 Activities

2021高等教育暨華語學習展線上直播  
吸引全球國際學生收看

## 2021 Taiwan Higher Education and Chinese Learning Virtual Fair Attracts International Students

由於新冠肺炎疫情持續蔓延，文藻外語大學參與2021高等教育暨華語學習展線上直播，向海外學子介紹學校特色，吸引他們來台就讀。學生也可透過線上教育展，了解留學臺灣優勢。Due to the Covid-19 pandemic, Wenzao Ursuline University participated in Taiwan Higher Education and Chinese Learning Virtual Fair 2021 to recruit prospective international students. They can meet virtually with the university and learn more about the advantages of studying in Taiwan.



打造零距離之國際交流策略，創造疫情時代之合作生機

**Wenzao creates a zero-distance strategy for international exchanges  
and strives for opportunities for cooperation in the post-pandemic era.**

為促進本校學生與境外生之交流互動，今年度首次由國際暨兩岸合作處主辦「華外語歌唱擂台」，開放境外學位生、華語中心學生及本地生報名參賽，分為外語歌曲及華語歌曲兩競賽組別，報名踴躍廣獲好評！共計18組入選參賽，分別針對參賽者的咬字發音、演唱技巧及台風等進行評選。未來本校將持續辦理歌唱比賽，將與鄰近電台洽談合作，擴大比賽規模，發掘Wenzao Talents。To promote the exchanges and interactions between local and international students, the Office of International and Cross-Strait Cooperation organized the first Chinese and Foreign Language Singing Contest. Divided into the two categories of foreign language songs and Chinese language songs, the contest was open to international students, students from the Chinese Language Center, and local students for registration. The contest was well-attended and well-received! There were 18 groups shortlisted. The contestants were evaluated based on their pronunciation, singing skills, and how well they presented their performance on stage. We will continue to organize the contest and plan to work with local radio stations to expand the scale of the contest to discover more Wenzao talents.





# 活動 Activities

## 疫情下的國際化活動體驗~【2021環遊世界在文藻】 Virtual Internationalization Experience “2021 World in Wenzao”

繼2020年「環遊世界在文藻」，2021年3月份的法語月檸檬節與4月份的日語月櫻花季在校園裡又掀起另一波的熱烈迴響，活動內容包含了靜態的姐妹校知識有獎徵答、國際化網美牆、姐妹校影片輪播，還有動態活動的異國文化講座、交換生分享座談、快閃打卡...等。Due to the COVID-19 pandemic, many students are forced to discontinue their overseas study programs, or even worse, to abandon their study plans abroad. Nevertheless, to encourage students to be more well-prepared and even participate in Wenzao's international exchange events in the future, OICC (Office of International and Cross-strait Cooperation) launches several activities that successfully attract students and faculty and most of them are deeply impressed.



### 聯合各語言系所規劃「國際學者線上共時教學」

## OICC worked with departments of languages to invite international scholars and organize online co-teaching programs

本校國際暨兩岸合作處亦聯合各語言系所規劃「國際學者線上共時教學」，為疫情時代下的教學現場注入新活力。本校英國語文系更邀請到英國知名之語言教育及跨文化溝通專家 - Michael Byram教授共同參與課程規劃與授課指導，課程廣受學生好評，紛紛表示此次體驗非常新奇且受益良多，希望未來有更多相關的交流機會。OICC worked with departments of languages to invite international scholars and organize online co-teaching programs, infusing new vitality into teaching in the midst of the pandemic. The Department of English even managed to invite Professor Michael Byram, a prominent British expert on language education and cross-cultural communication, to participate in the planning and teaching of the programs. The programs were well received by students, who said that they benefited greatly from the rare experience and expected to have more exchanges like this in the future.





2021 年文藻華語中心秋季師資培訓班即將於 9 月 25 日開課。本中心師培班特色兼具理論與實務，不僅符合第一線華語教學需求，也符合證照考照所需。另外，本次針對「華語教學實作與教案撰寫」特別微調課程內容，強調實務應用，雙管齊下，希冀強化有心從事華語教學之學員，成為一位專業華語教師。報名網址: <https://bit.ly/ChTeacher>

2021 Wenzao Chinese Language Center Teacher Training Program - Autumn Term is set to begin from September 25th. Featuring both theory and practice, our teacher training program meets the needs not only of Chinese language teachers, but also those seeking to obtain Chinese language teacher certificates. For the autumn term, we have fine-tuned the course content of "Chinese language teaching practice & lesson plan writing" to highlight practical application, striving to improve the hands-on skills of trainees aspiring to become professional Chinese language teachers. Sign up at <https://bit.ly/ChTeacher>



本中心為鼓勵學生努力向學，特別在疫情三級警戒前，於今年4月舉辦2021外籍生口語表達競賽。這次競賽採取小而美的方式，場面溫馨；參賽者無不施展實力，展現學習成果，其優異表現均讓在場師生驚艷連連，大為肯定。

To motivate students, Wenzao Chinese Language Center managed to hold the 2021 Oral Expression Contest for International Students this April before the Level 3 pandemic alert was issued. Despite its relatively small scale, the contest was engaging and inspiring. Contestants did their utmost to demonstrate their learning outcomes. Their excellent performance was well received and highly acclaimed by the teachers and students present.

## 專業華語師資養成

Professional Chinese Teacher Training Program

華語師資培訓 → 華語證照考取 → 華語外派計畫



2021年秋季對外華語教學師資培訓班  
2021 Chinese Teacher Training Program in Autumn

卡緊相繼來報名，本校校友、教職員工生另享優惠！  
授課日期：2021年9月25日~11月28日  
學費原價：\$22,000/人 (8月28日前早鳥優惠 \$18,700/人)  
聯絡資訊：林專員 [clc@mail.wzu.edu.tw](mailto:clc@mail.wzu.edu.tw) 07-342-6031#3308  
招生資訊：<https://bit.ly/3cVyGPV>  
報名連結：<http://bit.ly/ChTeacher>



招生簡章 報名連結

因全球對於華語學習的需求與日俱增，使得華語教材的編寫也更加受到重視，為編寫出符合當前華語文教學趨勢的教材，由淡江大學、輔仁大學、文藻外語大學等七校華語文中心共同籌劃編寫「時代華語」，全套教材共七冊。本中心所負責編寫的「時代華語3」正式版於今年5月隆重出版。本書主要針對B1(進階級)學習者而設計，其目的在於讓學習者能順利使用華語進行語言溝通、文化理解、差異比較等等，達到學以致用的目的，使華語融入學習者生活。With the demand for Chinese language learning on the rise globally, greater emphasis has been placed on the development of Chinese language teaching materials. To provide materials that meet the current trend of Chinese language teaching, Chinese language centers from seven universities: Tamkang University, Fu Jen Catholic University, Wenzao Ursuline University of Languages, and others compiled Modern Chinese, which comes in seven volumes in total. Modern Chinese III, which was written by Wenzao Chinese Language Center, was officially published this May. Designed for B1 (advanced) learners, the third volume of the series aims to enable learners to use Chinese language to communicate and understand Chinese culture and how it differs from other cultures. Learners will then be able to apply what they learn to their daily life.







首屆由華語中心主辦、境外學生事務組協辦—春季阿里山移地學習，熱鬧出發。此次活動結合語言與文化學習，寓教於樂，並融入臉書攝影票選比賽，鼓勵學生積極展現學習成果，以中文敘述阿里山之美。此外，同行教師們參與活動不忘教學，也趁機收集阿里山相關景點之影音照片，作為文化課程與觀光華語教材之編輯素材。本次活動具有文化性、知識性與趣味性，使師生調劑身心，共同擁有一個難忘的文化學習之旅。 Organized by Wenzao Chinese Language Center and co-organized by the Section of Overseas Student Affairs, the first Learning Away from Home program took place this spring in Alishan amid the great excitement of the students. Aiming to make learning enjoyable, this field trip gave students a chance to learn the language through immersing themselves in the local culture to encourage students to demonstrate their learning ou.

It was also combined with a photo voting contest on Facebook to come and describe the beauty of Alishan in Chinese. Teachers also took advantage of the trip to collect video clips and photos of tourist attractions in Alishan for use as teaching materials for Chinese Culture and Chinese for Tourism. Cultural, informative, and entertaining, this activity enabled teachers and students to relax and share unforgettable memories of the cultural exploration trip.